MITSUBISHI ELECTRIC

MITSUBISHI ELECTRIC

Floor And Ceiling-Type Air-Conditioners

MCF-13NV/18NV/24NV

CE

FOR USER
FÜR BENUTZER
POUR L'UTILISATEUR
VOOR DE GEBRUIKER
PARA EL USUARIO
PER L'UTENTE
ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
PARA O UTILIZADOR
TIL BRUGER
FÖR ANVÄNDAREN
KULLANICI İÇİN
ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ
MANUAL DE OPERAÇÃO
DRIFTSMANUAL
DRIFTSMANUAL
IŞLETME ELKİTABI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

English
Deutsch
Français
Nederlands
Español
Italiano
Ελληνικά
Português
Dansk
Svenska
Türkçe
Русский

İÇİNDEKİLER

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ 112
PARÇALARIN ADLARI 114
ÇALIŞTIRMADAN ÖNCEKİ HAZIRLIKLAR 115
“I FEEL...” (SICAKLIK ARTIRMA/AZALTMA) MODUNDA OTOMATİK ÇALIŞTIRMA 116
ELLE İŞLETİM (COOL, DRY, FAN) (SOĞUTMA, KURUTMA, FAN) 117
HAVA AKIMI HIZININ VE YÖNÜNÜN AYARLANMASI 118
ZAMANLAYICIYLA ÇALIŞTIRMA (AÇMA/KAPAMA ZAMANI AYARI) 119
KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAKSA 119
BAKIM 119
HAVA FİLTRESİNİN/KOKU GİDERME FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (SEÇİMLİK) 120
KOKU GİDERME FİLTRESİ (SEÇİMLİK)/HAVA TEMİZLEME FİLTRESİNİN (SEÇİMLİK) DEĞİŞTİRİLMESİ 120
BAKIM TEMSİLCİNİZLE İLİŞKİ KURMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİLER BİRİ KEZ DAHA DENETLEYİN 121
SORUN ÇIKTIĞINI DÜŞÜNÜYORSANIZ 121
MONTAJ, YER DEĞİŞTİRME VE MUAYENE 122
SPESİFİKASYONLAR 122

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- **Bu üründe hareketli parçalar ve elektrik çarpmasına neden olabilecek parçalar bulunduğundan, kullanmadan önce “GÜVENLİK ÖNLEMLERİ”ni mutlaka okuyun.**
- **Burada belirtilen uyarılar güvenlik açısından önem taşıdığından, bunlara mutlaka uyun.**

İşaretler ve anlamları aşağıda açıklanmıştır.

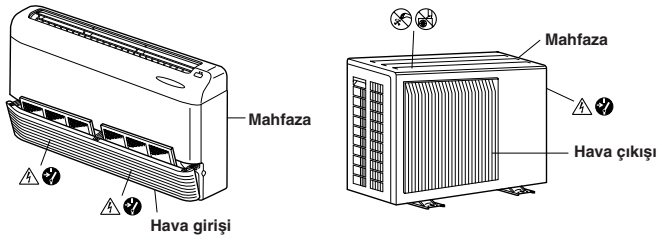
⚠ **Uyarı:** **Yanlış kullanım, ölüm, ağır yaralanma vb. olasılığının yüksek olduğu ciddi bir tehlikeye yol açabilir.**
⚠ **Dikkat:** **Yanlış kullanım, koşullara bağlı olarak ciddi bir tehlikeye yol açabilir.**

Bu elkitabında kullanılan sembollerin anlamları aşağıda açıklanmıştır.

⃠ **: Kesinlikle sakının.**
❗ **: Mutlaka talimatlara uyun.**
(Siyah) : Parmağınızı ya da çubuk gibi şeyleri sakın sokmayın.
(Siyah) : Asla iç mekan / dış mekan birimin üzerine çıkmayınız ve üzerlerine hiç bir şey koymayınız.
(Sarı) : Elektrik çarpması tehlikesi. Dikkatli olun.
(Mavi) : Mutlaka elektriği kapatın.

- **Bu elkitabını okuduktan sonra, montaj elkitabıyla birlikte kolayca bulunabilecek bir yerde saklayın.**

Uyarı işareti konumu ve güvenlik tertibatı

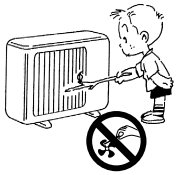


- **Bu klima çocuklar veya zihnen ehliyetsiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.**

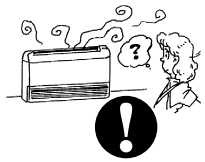
⚠ Uyarı

■ **Cildinizi uzun süre doğrudan soğuk hava akımına maruz bırakmayın.**
Bu, sağlığınıza zarar verebilir.

■ **Hava girişine/hava çıkışına parmağınızı veya çubuk gibi şeyleri sokmayın.**
- Fan yüksek hızla döndüğünden bu yaralanmaya neden olabilir.
- Küçük çocuklar gözetim altında bulundurularak klimayla oynamalarına imkân verilmemelidir.



■ **Anormal durumlarda (yanık kokusu, vs.) klimayı durdurun ve devre kesiciyi kapayın.**
Cihazı anormal durumlarda çalıştırmayı sürdürürseniz bu, yangına, kazaya vb. neden olabilir. Bu durumda satıcınıza başvurun.



■ **Kullanıcı tarafından tamir edilemez, yerinden çıkarılıp başka yere takılamaz.**
Eğer bu yanlış yapılırsa, yangına, elektrik çarpmasına ya da ürünün düşmesi ile yaralanmaya, su sızmasına neden olabilir.
Önce bayiinize danışınız.

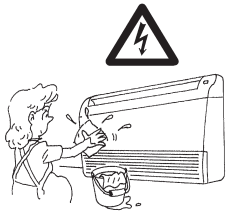
■ **Bu birim kullanıcı tarafından takılamaz.**
Eğer bu yanlış yapılırsa, yangına, elektrik çarpmasına ya da ürünün düşmesi ile yaralanmaya, su sızmasına neden olabilir.
Önce bayiinize danışınız.

■ **Çalışırken şalteri kapatıp açmayınız.**
- Bu kıvılcım, vb. nedeniyle yangına neden olabilir.
- İç mekan birimini uzaktan kumanda ile kapattıktan sonra mutlaka şalterin de kapatıldığından emin olunuz.

⚠ Dikkat

- **İç ünitenin üzerine vazo ya da bardak koymayın.**
  İç ünitenin içine su kaçması izolasyonu bozarak elektrik çarpmasına neden olabilir.

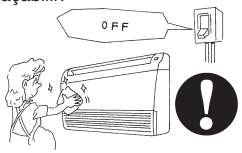
- **Klima cihazını suyla temizlemeyin.**
  Birimin içine su girebilir ve yalıtkanları bozabilir. Bu elektrik çarpmasına neden olabilir.



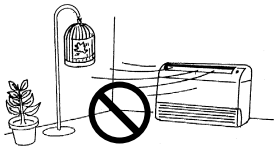
- **Birimi bir sobayla birlikte kullanırken iyice havalandırın.**
  Oksijensizlik meydana gelebilir.

- **Ünite uzun zaman kullanılmayacaksa şalterden elektriği kapatın.**
  Aksi takdirde pislik birikebilir ve bu yangına yol açabilir.

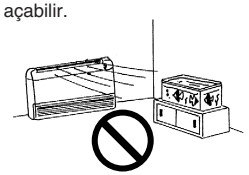
- **Temizleyeceğiniz zaman üniteyi kapatın ve şalteri kapalı duruma getirin.**
  Çalışırken vantilatör yüksek hızda döndüğü için, bu yaralanmaya yol açabilir.



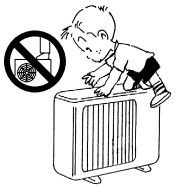
- **Ev hayvanlarını ve çiçekleri doğrudan hava akımına maruz kalacakları yerlerde bulundurmayın.**
  Aksi takdirde hayvanlar ve çiçekler zarar görebilir.



- **Birimi özel amaçlar için kullanmayınız.**
  Hassas araçların, gıdaların, hayvanların, bitkilerin ya da sanat eserlerinin korunması için bu klimayı kullanmayınız.
  Bu kalitenin bozulmasına, vb. yol açabilir.

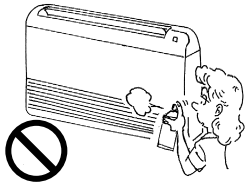


- **İç mekan / dış mekan biriminin üzerine çıkmayınız ya da üzerine hiç bir şey koymayınız.**
  Eğer düşerseniz, vb, bu yaralanmaya yol açabilir.

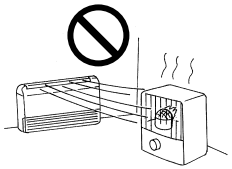


- **Düğmelere ıslak elle dokunmayın.**
  Bu elektrik çarpmasına neden olabilir.

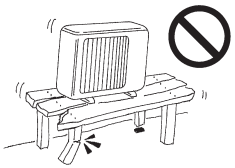
- **Böcek ilacı ya da alev alabilen spreyleri kullanmayınız.**
  Bu yangına ya da dolabın biçiminin bozulmasına yol açabilir.



- **Hava akımının etkisinde kalacak yerlere soba, vb. koymayınız.**
  Bu yanmanın bozulmasına yol açabilir.

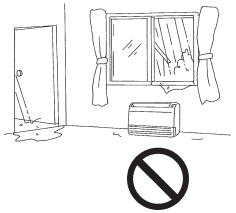


- **Birimi arızalı bir montaj masası üzerine koymayınız.**
  Birim düşebilir ve bu bir yaralanmaya yol açabilir.



⚠ Dikkat

- **Birimi uzun süre yüksek nemli ortamlarda, örneğin kapı ya da pencereler açıkken çalıştırmayınız.**
  Serinletme için çalışırken, yüksek nemli (% 80 ya da daha fazla Bağıl Nem) bir odada uzun süre çalışırsa, klimada yoğunlaşan su damlayabilir, mobilyaları ıslatabilir ya da onlara zarar verebilir, vb.

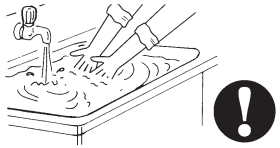


- **Birimin bakımını yaparken dengesi bozuk bir sehpaya, vb. çıkmayınız.**
  Eğer yere düşerseniz, bu yaralanmaya, vb. neden olabilir.

- **Pillerin ikisini de aynı tipte yeni pillerle değiştiriniz.**
  Eski bir pilin yeni bir pille birlikte kullanılması ısınmaya, sızıntıya ve patlamaya yol açabilir.

- **Pilleri şarj etmeyiniz, açmayınız ya da ateşe atmayınız.**
  Bu, sızıntıya, yangına ve patlamaya yol açabilir.

- **Eğer alkali pillerden sızan sıvı derinize ya da giysilerinize bulaşırsa, bol temiz suyla yıkayınız.**
  Eğer alkali pillerden sızan sıvı gözlerinize bulaşırsa, bol temiz suyla yıkayınız ve en kısa zamanda bir doktora danışınız.



Montaj için

⚠ Uyarı

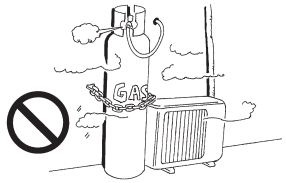
Klimanın montajı için bayiinize danışınız.

⚠ Dikkat

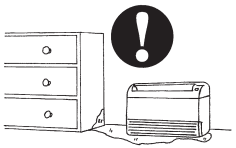
- **Birimi topraklayınız.**
  Toprak bağlantısını gaz borularına, su borularına, paratonere ya da telefonun toprak noktasına bağlamayınız. Eğer topraklama doğru yapılmazsa, bu elektrik çarpmasına yol açabilir.

- **Klima cihazının nereye monte edileceğine bağlı olarak (nemli yer vb.) bir toprak kaçağı devre kesicisi takın.**
  Toprak kaçağı devre kesicisi takılmazsa, elektrik çarpmasına yol açabilir.

- **Üniteyi yanıcı gazların sızabileceği bir yere monte etmeyin.**
  Gaz sızar ve ünitenin etrafında toplanırsa patlamaya sebep olabilir.

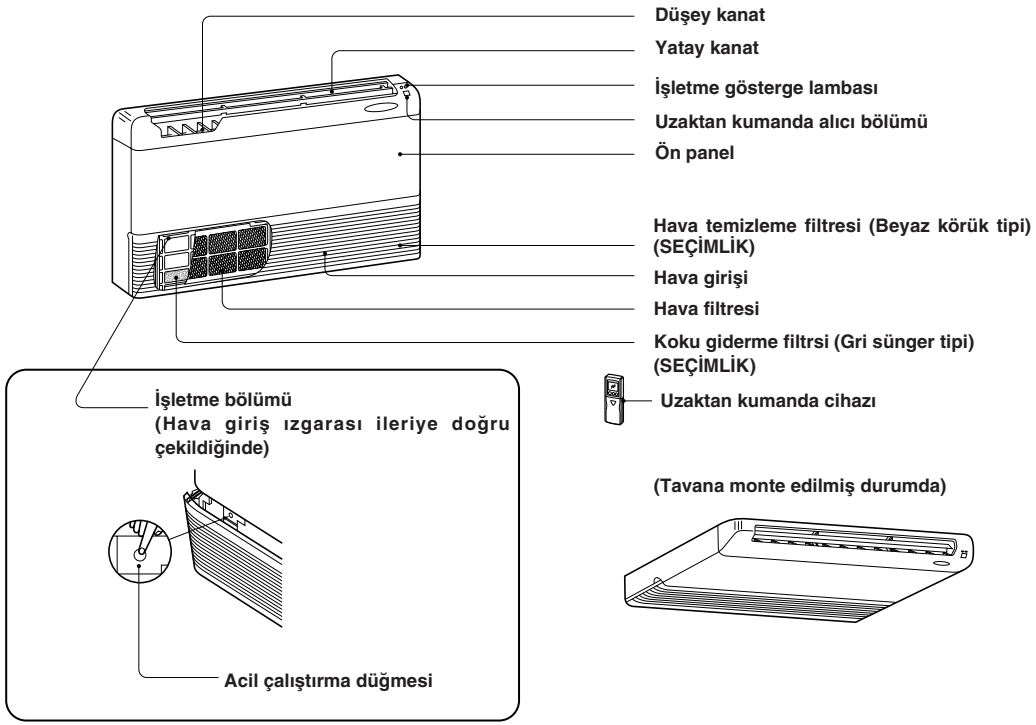


- **Boşaltma çıkışı suyu tümüyle boşaltmalıdır.**
  Eğer boşlatma bağlantısı doğru yapılmazsa, birimden su damlayabilir. Bu mobilyaları ıslatabilir ya da onlara zarar verebilir.

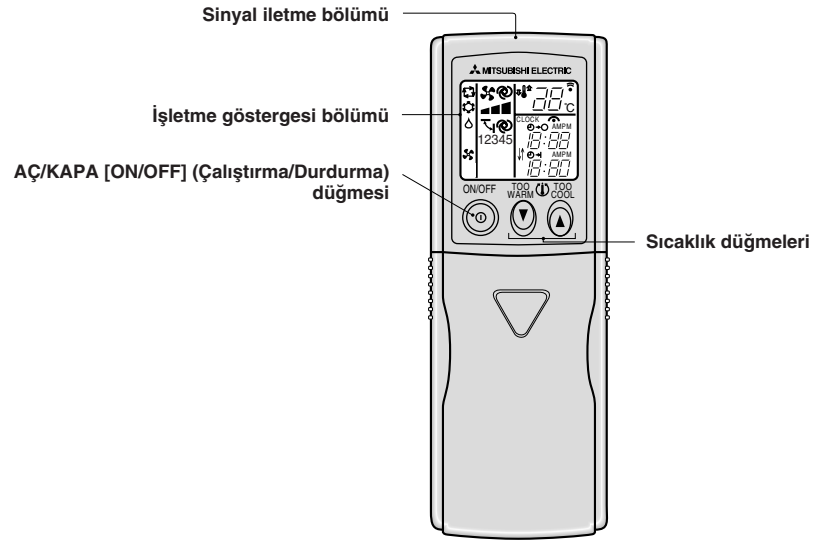


PARÇALARIN ADLARI

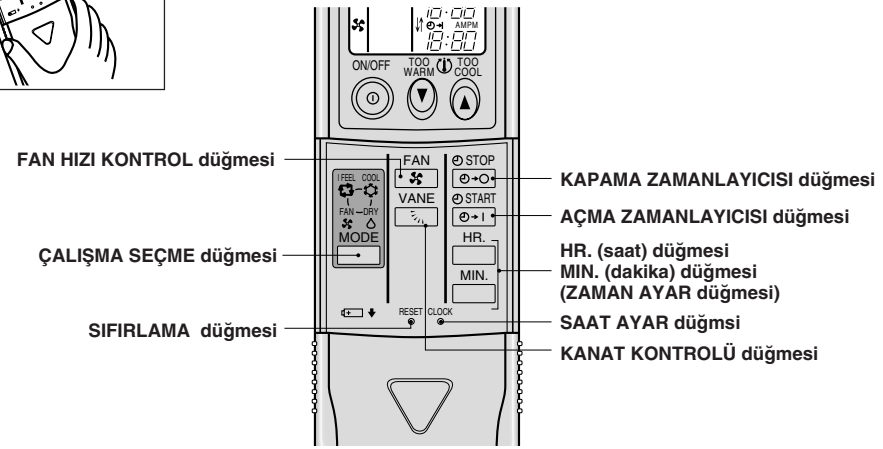
İç ünite (Zemine monte edildiğinde)



Uzaktan kumanda cihazı

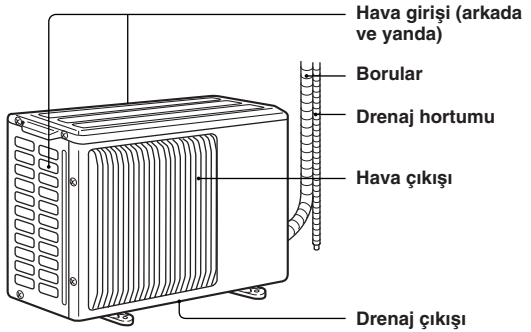


(Bu şema genel yerleşimi gösterir.)

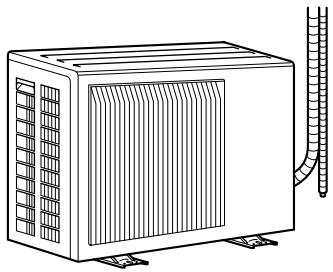


Dış ünite

MUCF-13NV



MUCF-18NV
MUCF-24NV



ÇALIŞTIRMADAN ÖNCEKİ HAZIRLIKLAR

Kendiliğinden yeniden çalıştırma işlevi

Bu modeller kendiliğinden yeniden çalıştırma işlevi ile donatılmıştır. Eğer bu işlevi kullanmak istemiyorsanız, birimin ayarlarının değiştirilmesi gerektiği için lütfen bakım temsilcinize danışınız.

Kendiliğinden yeniden çalıştırma işlevi aşağıdaki gibi çalışır ...
İç mekan birimi uzaktan kumanda ile yönetildiği zaman, çalışma türü, ayarlı sıcaklıklar ve vantilatör hızı bellekte tutulur. Eğer bir elektrik kesintisi olursa ya da çalışırken ana şalter kapatılırsa, "Kendiliğinden yeniden çalıştırma işlevi" birim uzaktan kumanda ile şebeke cereyanının kesilmesinden hemen önce yapılmış olan aynı ayarlarla kendiliğinden yeniden çalıştırmaya ayarlanır. (Ayrıntılar için 116. sayfaya bakınız.)

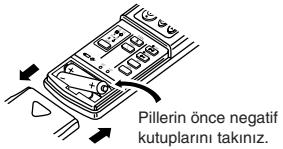
Klima için şalter

Devre kesiciyi AÇIN.

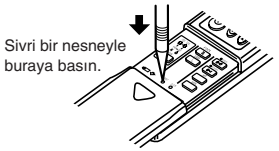
Uzaktan kumanda cihazı (Pillerin takılması ve saatin ayarlanması)

1 **Ön kapağı açıp pilleri takın. Sonra ön kapağı tekrar yerine takın.**

Pillerin önce negatif kutuplarını takınız.
Pillerin kutuplarının doğru takıldığını denetleyiniz.

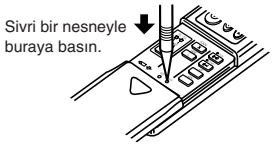


2 **RESET (sıfırmala) düğmesine basın.**

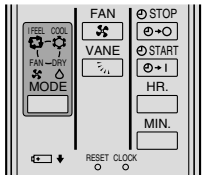


- Sıfırlama düğmesine basılmazsa uzaktan kumanda cihazı doğru çalışmaz.

3 **CLOCK SET (saat ayar) düğmesine basın.**



4 **HR. ve MIN. düğmesine (TIME SET - zaman ayar düğmesine) basarak saati ayarlayın.**



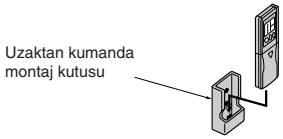
- Saat ayarı HR. düğmesine her basıldığında saat bir saat, MIN. düğmesine her basıldığında ise 1 dakika ileri alınır.

5 **CLOCK SET (saat ayar) düğmesine yeniden basıp ön kapağı kapatın.**

Uzaktan kumanda cihazının kullanılması
- Uzaktan kumanda iç mekan biriminin ön tarafına yönlendirildiği zaman sinyalin ulaşabileceği uzaklık yaklaşık 6 metredir.
- Düğmeye basıldığında, iç üniteden bir veya iki bip sesi duyulur. Ses duyulmuyorsa yeniden çalıştırın.
- Uzaktan kumanda cihazını özenle kullanın.
  Uzaktan kumanda düşerse, atılırsa ya da ıslanırsa çalışmayabilir.

Duvara vb. monte ederken
- Uzaktan kumanda montaj kutusunu, ON/OFF düğmesine basıldığı zaman iç mekan biriminden sinyal alındı (bip) sesinin duyulabileceği bir yere takınız.

Uzaktan kumandanın takılması/çıkarılması
Takmak için : Uzaktan kumandayı aşağıya doğru itin.
Çıkarmak için : Yukarıya çekin.



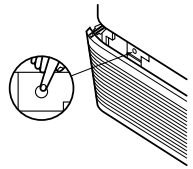
Kuru piller
■ Pillerin değiştirilmesi için referans

İç ünite uzaktan kumandadan gelen sinyali alamazsa veya kumanda gösterge kısmı sönükleştiğinde yeni pilleri (AAA tipi) takmalısınız.
- Hem alkalin hem de manganezli piller kullanılabilmesine karşın, manganezli pillere göre hizmet ömrü daha uzun olan alkalin pillerin kullanılması tavsiye olunur.
- Alkalin pillerin hizmet ömrü yaklaşık bir yıldır. Ancak, kullanım ömrünün sonuna yaklaşan bir pil hızla tükenebilir. Tavsiye edilen kullanım süresi (ay/yıl) pilin altında yazılıdır.
- 2 pilin yerine aynı tipte yeni pil takın.
- Yeniden şarj edilebilir pil kullanmayın.
- Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacağı zaman sıvı sızmasını önlemek için pilleri çıkarın.
- Tükenmiş pilleri usulüne uygun biçimde yok edin.

UZAKTAN KUMANDA KULLANILAMADIĞINDA (ACİL DURUMDA ÇALIŞTIRMA)

Uzaktan kumandanın pilleri bittiğinde veya uzaktan kumanda arızalandığında EMERGENCY OPERATION (acil durumda çalıştırma) düğmesi kullanılarak acil durum çalışmasına geçilebilir.

1 **EMERGENCY OPERATION (acil durumda çalıştırma) düğmesine basın.**
ACİL DURUMDA ÇALIŞTIRMA düğmesine basıldığında ünite önce 30 dakika süreyle deneme çalıştırması modunda çalıştıktan sonra ACİL SOĞUTMA MODU'na geçer.

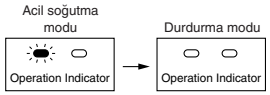


ACİL SOĞUTMA MODU ile ilgili detaylar aşağıda verilmiştir. Ancak deneme çalıştırmasında ilk 30 dakika sıcaklık kontrolü yapılamaz ve ünite sürekli çalışma modunda çalışır.
Fan hızı deneme çalıştırmasında Yüksek konuma ayarlanmıştır ve 30 dakika sonra Orta konuma geçer.

İşletme Modu	COOL (soğutma)
Sıcaklık ayarı	24°C
Fan hızı	Medium (Orta)
Yatay kanat	Otomatik

İç ünite üzerindeki işletme gösterge lambası işletme modunu aşağıdaki şekillerle gösterir.

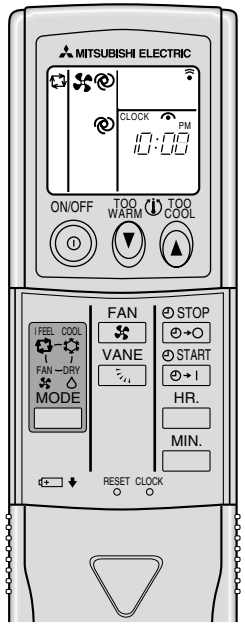
İşletme gösterge lambası



ACİL SOĞUTMA MODU son vermek için EMERGENCY OPERATION (acil durumda çalıştırma) düğmesine yeniden basın.
Düğmeye her basıldığında çalışma modu sırayla ACİL SOĞUTMA MODU ve DURDURMA MODU arasında değişir.

“I FEEL...” (SICAKLIK ARTIRMA/AZALTMA) MODUNDA OTOMATİK ÇALIŞTIRMA

Kendiliğinden çalışma “ (I FEEL...)” çalışma türünde en iyi oda koşulu, tek tuşa basarak otomatik olarak ayarlanabilir.



Cihazı çalıştırmak için:

ON/OFF **düğmesine basın.**

“ (I FEEL...)” çalışma türü seçildiğinde, klima en uygun sıcaklıkta otomatik olarak kumanda edilir.

Çalışmayı durdurmak için:

ON/OFF **düğmesine basın.**

Oda size biraz fazla sıcak geliyorsa,

Sıcaklığı azaltmak için TOO WARM **düğmesine basın.**

Bir basış sıcaklığı yaklaşık 1°C düşürür.

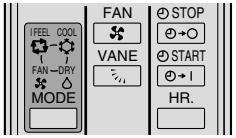
Oda size biraz fazla soğuk geliyorsa,

Sıcaklığı artırmak için TOO COOL **düğmesine basın.**

Bir basış sıcaklığı yaklaşık 1°C yükseltir.

“ (I FEEL...)” çalışma türü seçili olmadığı zaman, ayarlanıncaya kadar MODE düğmesine basınız.

Düğmeye her basıldığında çalışma modu şu sırayla değişir: (I FEEL...) (Sıcaklık Artırma/Azaltma) → (COOL) (soğutma) → (DRY) (kurutma) → (FAN) (fan)



“I FEEL...” modu açıklaması

İşletme yönteminin ayrıntıları

Çalışma başladığı zaman, oda sıcaklığına bağlı olarak çalışma türü otomatik olarak COOL (soğutma) ya da DRY (kurutma) ayarına gelir. Ancak, durduktan sonraki iki saat içinde yeniden çalıştırılırsa, durmadan önceki son çalışma türü otomatik olarak seçilir. Oda sıcaklığı değişse bile ilk seçilen çalışma türü değişmez. Eğer çalışma türü oda koşullarına uygun değilse, MODE düğmesine basarak uygun çalışma türünü seçiniz.

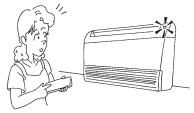
Otomatik çalışmanın ayrıntıları

Başlarken Oda Sıcaklığı	İşletme modu	Hedef sıcaklık (ilk durum)
Yaklaşık 25°C veya daha fazla	COOL (soğutma)	Yaklaşık 24°C
Yaklaşık 25°C veya daha az	DRY (kurutma)	—

Not:
Klima hedef sıcaklığa ulaşmak için çalışırken, yani her iki İşletme gösterge lambası da yanarken, sıcaklık ayarı değiştirilemez. Bu durumda, İşletme gösterge lambalarından birinin sönmesini bekleyiniz ve ondan sonra sıcaklık ayarını değiştiriniz.

İç mekan birimi üzerindeki göstergelerin ayrıntıları

İç ünitenin sağ tarafındaki işletme göstergesi işletme durumunu gösterir.



Yanıyor

Yanmıyor

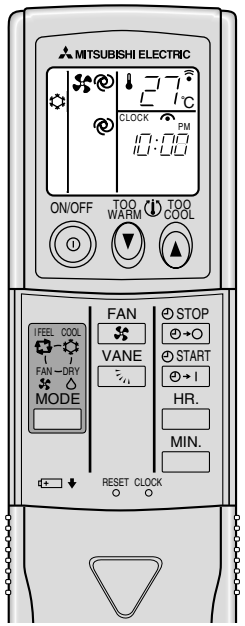
İşletme gösterge lambası

Gösterge	İşletme durumu	Hedeflenen sıcaklık ile oda sıcaklığı arasındaki fark
	Bu, klima cihazının hedef sıcaklığa ulaşacak şekilde çalıştığını gösterir. Hedef sıcaklığa ulaşılıncaya kadar bekleyin.	Yaklaşık 2°C veya daha fazla
	Bu, oda sıcaklığının hedef sıcaklığa yaklaşmakta olduğunu gösterir.	Yaklaşık 2°C veya daha az

“KENDİLİĞİNDEN YENİDEN ÇALIŞTIRMA” İşlevinin Tanımı

- Bu birimler kendiliğinden yeniden çalıştırma işlevi ile donatılmıştır. Şebeke cereyanı açıldığı zaman klima, ana şebeke cereyanı kapatılmadan önce uzaktan kumanda ile ayarlandığı son çalışma türünde kendiliğinden çalışma başlar.
- Eğer ünite elektriğin kapatılmasından önce uzaktan kumandayla kapatılmış durumdaysa, elektrik anahtarı açıldıktan sonra da durmaya devam eder.
- Eğer birim şebeke cereyanı kesilmeden önce olağanüstü işletmede ise, şebeke cereyanı açıldığı zaman, olağanüstü çalışmadan önce uzaktan kumanda ile ayarlandığı son çalışma türünde çalışmaya başlar.
- Ünite, elektrik kesilmesinden önce “I FEEL...” modunda çalışmaktaysa, yapılmış olan ayarlar hafızaya kaydedilmez. “I FEEL...” modunda, operasyon, (yeniden) başlama sırasındaki oda ısısına göre ayarlanır.

ELLE İŞLETİM (COOL, DRY, FAN) (SOĞUTMA, KURUTMA, FAN)



"COOL" (soğutma), "DRY" (kurutma) veya "FAN" (fan) modunu seçmek için:

1 ON/OFF **düğmesine basın.**

2 MODE **düğmesine basarak çalışma modunu seçin.**

Bu düğmeye her basılışta çalışma modu şu sırayla değişir: (I FEEL...)(Sıcaklık Artırma/Azaltma) → (COOL) (soğutma) → (DRY) (kurutma) → (FAN) (fan)

Cihazı durdurmak için:

ON/OFF **düğmesine basın.**

Çalışma modu bir kez ayarlandıktan sonra, bir sonraki çalıştırmada sadece ON/OFF düğmesine basıldığında cihaz daha önceden ayarlanmış olduğu modda çalışmaya başlar.

Seçilen sıcaklık değiştirileceği zaman:

- Sıcaklığı azaltmak için TOO WARM düğmesine basın. Düğmeye her basışınızda sıcaklık yaklaşık 1°C azalır.
- Sıcaklığı artırmak için TOO COOL düğmesine basın. Düğmeye her basışınızda sıcaklık yaklaşık 1°C artar.

"DRY" (kurutma) çalıştırmada

- Sıcaklığa kumanda edilemez (sıcaklık ayarları yapılamaz).
- Bu işletme modunda oda sıcaklığı biraz azaltılır.

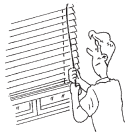
Not:
Ortamın ısısı çok yüksekse, birim aşıdı yük altında serinletme yaptığı için ayarlanmış oda ısısına ulaşmayabilir.

İç mekan birimin göstergelerini ayrıntıları 116. sayfada açıklanmıştır.

YARARLI BİLGİLER

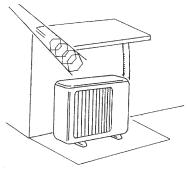
"COOL" (soğutma) Randımanlı soğutma için

① Pencereleri ve jaluzileri kapatın. İçeri giren güneş ışığı azaldığında soğutma randımanı artar.



② Pencereye ısı yalıtıcı bir film yapıştırın (bu genellikle her yerde bulunabilir). Odaya giren sıcaklık azalır.

③ Dış ünitenin doğrudan güneş ışığı almasını önleyin. Böylece enerji tasarrufu sağlanır.



"DRY" (kurutma) İnsanların kendilerini rahat hissettikleri nem oranı

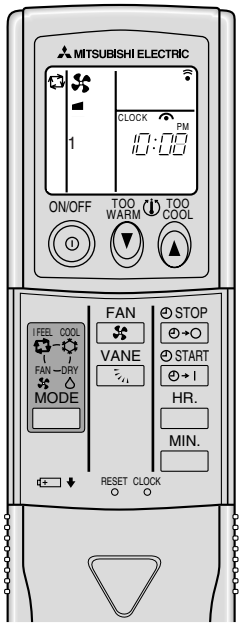
Havada çok fazla nem bulunduğu zaman insanlar yapış yapış bir rahatsızlık hissederler. Nem, sıcaklık ve rüzgarla ilgilidir. İnsanların kendilerini rahat hissettikleri nem oranı, yazın %60-%75 kışın ise %55-%70 bağıl nemdir.

"KENDİLİĞİNDEN YENİDEN ÇALIŞTIRMA" İşlevinin Tanımı

- **Ayrıntılı bilgi için 116.**

HAVA AKIMI HIZININ VE YÖNÜNÜN AYARLANMASI

HAVA AKIMININ hızı ve yönü istendiği şekilde seçilebilir.



HAVA AKIMININ hızını değişitirmek için FAN düğmesine basın.

Düğmeye her basıldığında fan hızı şu sırayla değişir:

(Lo) (Düşük) → (Med) (Orta) → (Hi) (Yüksek) → (AUTO) (Otomatik)

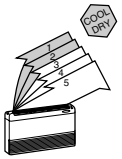
- Odada daha fazla serinletme için (Hi) (Yüksek) kertiğini kullanın.
- Eğer klimanın çalışma sesi sizi uykuda rahatsız ediyorsa, düşük ayarı (Lo) (Düşük) kullanın.

HAVA AKIMININ esinti yönünü dikey olarak değiştirmek için VANE düğmesine basın.

Düğmeye her basıldığında yatay kanadın açısı şu sırayla değişir: **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → (SWING) (Salinim) → (AUTO) (Otomatik)

SALINIMLI ÇALIŞMA
Hava akımının odanın her köşesine ulaşması için salınımlı çalışmayı kullanınız.

Tavsiye edilen yatay KANAT aralığı
Genel olarak (AUTO) (Otomatik) konumunda kullanın.
COOL (soğutma) ya da DRY (kurutma) çalışma türünde gereksinimlerinize göre ayar yaparken **1** ya da **2** konumunu kullanın.



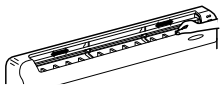
Notlar:

- **Serinletme çalışmasında, yatay kanat 4 ya da 5 ayarında iken klima bir saatten fazla süre çalıştırılırsa, yoğunlaşan suyun damlamasını önlemek için HAVA AKIMI yönü kendiliğinden 1 konuma ayarlanır.**
- **Uzaktan kumandayı kullanarak HAVA AKIMI yönünü dikey konuma getirin. Yatay kanadın yönünün elle değiştirilmesi arızaya neden olabilir.**

HAVA AKIMI'nın yatay yönünü değiştirmek için

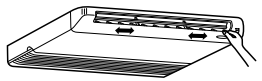
Cihaz yere monte edilmişse

- Düşey kanadın yönünü elinizle değiştiriniz.



Cihaz tavana asılmışsa

- Düşey kanadın yönünü elinizle değiştiriniz.



Kanatları çalıştırmadan önce ayarlayınız.
Yatay kanat kendiliğinden hareket ettiği için parmaklarınız sıkışabilir.

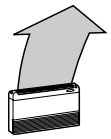
OTOMATİK HAVA AKIMI YÖNÜ KUMANDASININ ÇALIŞTIRILMASI

- Otomatik çalışma türü (AUTO) VANE düğmesi ile seçildiği zaman, yatay kanadın konumu etkin çalışma için gereken çalışma türüne kendiliğinden ayarlanır.

Cihaz yere monte edilmişse

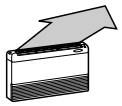
(1) COOL (soğutma), DRY (kurutma)

- Hava yukarıya doğru dışarı basılır.



(2) FAN (Fan)

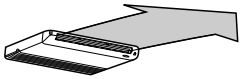
- Hava yatay olarak dışarı basılır.



Cihaz tavana asılmışsa

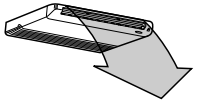
(1) COOL (soğutma), DRY (kurutma)

- Hava yatay olarak dışarı basılır.



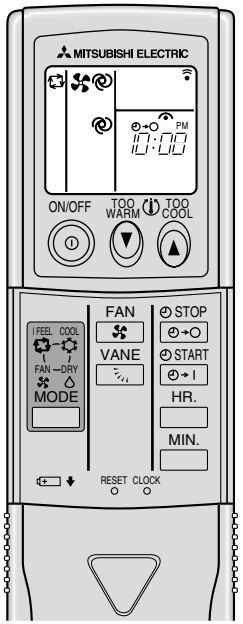
(2) FAN (Fan)

- Hava aşağıya doğru üflenir.



ZAMANLAYICIYLA ÇALIŞTIRMA (AÇMA/KAPAMA ZAMANI AYARI)

Zamanlayıcı kolayca yatacağınız, eve döneceğiniz, yataktan kalkacağınız zamana ayarlanabilir.



ZAMANLAYICI

AÇMA zamanı nasıl ayarlanır

1 **Çalışırken START düğmesine basınız.**
Düğmeye her basıldığında AÇMA zamanlayıcısı modu AÇIK ve KAPALI ayarları arasında değişir.

2 **HR. ve MIN. düğmelerini kullanarak saat ve dakika ayarını yapın.**
HR. düğmesine her basıldığında ayarlanan zaman bir saat ileri alınır. MIN. düğmesine her basıldığında ise ayarlanan zaman 10 dakika ileriye alınır.

AÇMA zamanlayıcısını durdurmak için:

■ **START düğmesine basınız.**

KAPAMA zamanı nasıl ayarlanır

1 **Çalışırken STOP düğmesine basınız.**
Düğmeye her basıldığında KAPAMA zamanlayıcısı modu AÇIK ve KAPALI ayarları arasında değişir.

2 **HR. ve MIN. düğmelerini kullanarak programlanan saat ve dakikayı belirleyin.**
HR. düğmesine her basıldığında ayarlanan zaman 1 saat ileri alınır, MIN. düğmesine her basıldığında ise ayarlanan zaman 10 dakika ileri alınır.

KAPAMA zamanlayıcısını durdurmak için:

■ **STOP düğmesine basınız.**

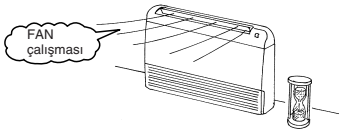
Zamanlayıcı çalışmasının programlanması
AÇMA ve KAPAMA zamanlayıcıları birlikte kullanılabilir. Daha erken zamana ayarlanmış olan zamanlayıcı önce çalışır. ("⇅" işareti zamanlayıcıların çalışma sırasını gösterir.)
- Eğer geçerli saat ayarı yapılmamışsa, zamanlı çalışma işlemi kullanılamaz.

Not:
AUTO START/STOP (otomatik start/stop) zamanlayıcısı devredeyken ana elektrik kaynağı kapatılırsa veya elektrik kesilmesi meydana gelirse zamanlayıcı ayarı iptal edilir. Bu modeller otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonuyla donatılmış olduğu için, tekrar elektrik verilince klimanın çalışmaya başlaması gerekir.

KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAKSA

Klima uzun süre kullanılmayacaksa:

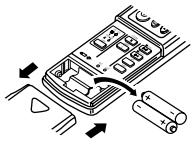
1 **Klimanın içini kurutmak için FAN'ı 3-4 saat çalıştırın.**



2 **Devre kesiciyi kapatın.**

⚠ **Dikkat:**
Klima cihazı uzun süre kullanılmayacaksa şalterden elektriği kesin.
Aksi takdirde toz birikerek yangına yol açabilir.

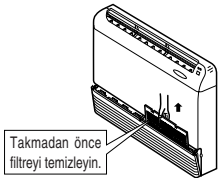
3 **Uzaktan kumandanın içindeki pilleri çıkarın.**



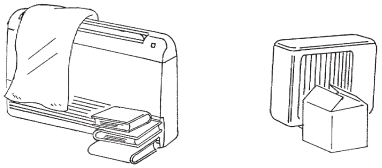
⚠ **Dikkat:**
Uzaktan kumanda uzun bir süre kullanılmayacağı zaman sızıntı yapmasını önlemek için bütün pilleri çıkarınız.

Klima yeniden kullanılacağında:

1 **Hava filtresini temizleyip iç üniteye takın.**
(Temizleme talimatlarının 120. sayfasına bakınız.)



2 **İç/dış ünitelerin giriş ve çıkışlarının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.**



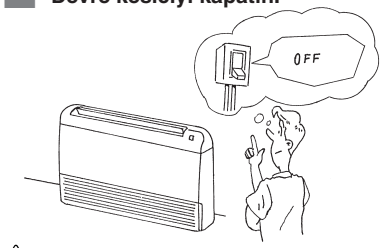
3 **Topraklama bağlantısının doğru yapıldığını denetleyin.**

⚠ **Dikkat:**
Birimi topraklayınız.
Toprak bağlantısını gaz borularına, su borularına, paratonere ya da telefonun toprak noktasına bağlamayınız. Eğer topraklama doğru yapılmazsa, bu elektrik çarpmasına yol açabilir.

BAKIM

Bakıma başlamadan önce

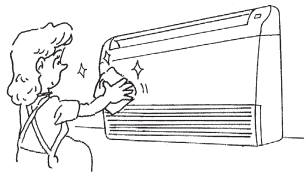
■ **Devre kesiciyi kapatın.**



⚠ **Dikkat:**
Temizleyeceğiniz zaman üniteyi kapatın ve şalteri kapalı duruma getirin.
Cihazın çalışması sırasında vantilatör yüksek bir hızla döndüğü için yaralanmalara yol açabilir.

İç ünitenin temizlenmesi

■ **Birimi yumuşak kuru bir bezle temizleyiniz.**

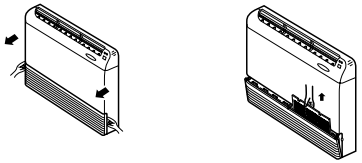


Gazyağı, benzin, cila tozu, deterjan ve böcek ilacı kullanmayınız. Birim zarar görebilir.

HAVA FİLTRESİNİN/KOKU GİDERME FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ (SEÇİMLİK)

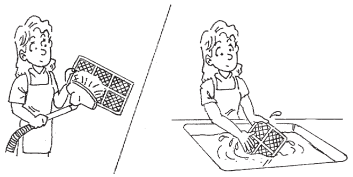
Hava filtresinin temizlenmesi (yaklaşık 2 haftada bir)

1 **Hava filtresini çıkarın.**
- Hava giriş düğmesini öne doğru çekiniz.

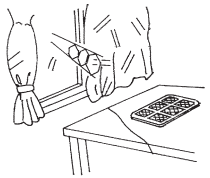


(Eğer (SEÇİMLİK) koku giderme veya hava temizleme filtresi varsa, hava filtresini temizlemeden önce bunu çıkarın.)

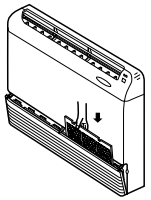
2 **Hava filtresindeki kirleri bir elektrikli süpürge yardımıyla veya filtreyi su ile yıkayarak giderin.**
- Çok miktarda pislik birikmişse filtreyi ılık deterjanlı suda yıkayınız.
- Eğer sıcak (50°C ya da daha sıcak) su kullanılırsa, filtrenin biçimi bozulabilir.



3 **Su/ılık su ile yıkadıktan sonra hava filtresini gölgeli bir yerde tamamen kurutun.**
- Hava filtresini kuruturken doğrudan güneş ışığına veya ateşten gelen sıcaklığa maruz bırakmayın.

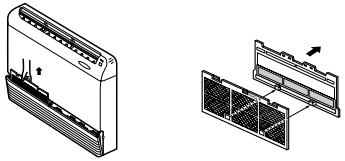


4 **Hava filtresini takın.**
- Hava giriş düğmesini ayarlayın.

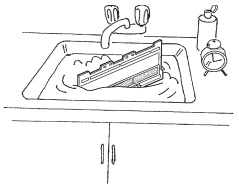


Koku giderme filtresinin temizlenmesi (yaklaşık 2 haftada bir)

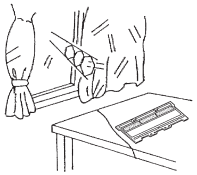
1 **Hava filtresi ile koku giderme filtresini birlikte çıkarın. Sonra koku giderme filtresini (Gri sünger tipi) hava filtresinden ayırın.**
- Koku giderici filtre insanlar için zararlı değildir. Koku giderici filtreyi uzun süre etkili kullanmak istiyorsanız, filtreyi daima çerçevesinden kavrayın ve ellerinizle filtre yüzeyine dokunmayın.



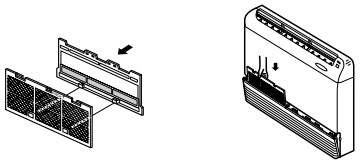
2 **Filtreyi çerçevesiyle birlikte yaklaşık 15 dakika süreyle ılık suda bekletin.**
- Gözle görülecek kadar kirliyse, ılık suda deterjan çözeltisiyle yıkayın.
- Eğer sıcak (50°C ya da daha sıcak) su kullanılırsa, filtrenin biçimi bozulabilir.
- Temizleme fırçası veya sünger kullanmayın. Bu filtrenin yüzeyine zarar verebilir.
- Klorlu temizlik maddeleri kullanmayın.



3 **Su/ılık su ile yıkadıktan sonra koku giderici filtreyi gölgeli bir yerde tamamen kurutun.**
- Koku giderici filtresini direkt güneş ışını altında veya ateşte kurutmaya kalkışmayın.



4 **Koku giderme filtresini hava filtresine takın. (Emniyet için, mandalı hava filtresinin deliğine takın.) Sonra her ikisini cihaza takın.**

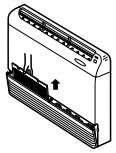


KOKU GİDERME FİLTRESİ (SEÇİMLİK)/HAVA TEMİZLEME FİLTRESİNİN (SEÇİMLİK) DEĞİŞTİRİLMESİ

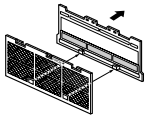
Kir, vs. nedeniyle kapasite düştüğünde, koku giderme filtresi/hava temizleme filtresinin değiştirilmesi gerekir.

Koku giderme filtresinin değiştirilmesi (yaklaşık olarak yılda bir kez)

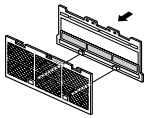
1 **Hava filtresi ile koku giderme filtresini birlikte çıkarın.**



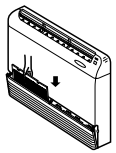
2 **Koku giderme filtresini (Gri sünger tipi) hava filtresinden ayırın.**



3 **Yeni koku giderme filtresini hava filtresine takın. (Emniyet için, mandalı hava filtresinin deliğine takın.)**

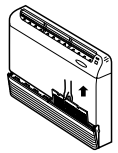


4 **Hava filtresi ile koku giderme filtresini birlikte takın.**

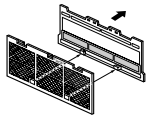


Hava temizleme filtresinin değiştirilmesi (yaklaşık olarak her dört ayda bir kez)

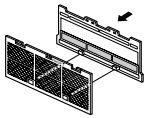
1 **Hava filtresi ile hava temizleme filtresini birlikte çıkarın.**



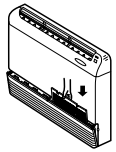
2 **Hava temizleme filtresini (Beyaz körük tipi) hava filtresinden ayırın.**



3 **Yeni hava temizleme filtresini hava filtresine takın. (Emniyet için, mandalı hava filtresinin deliğine takın.)**



4 **Hava filtresi ile hava temizleme filtresini birlikte takın.**



Koku giderme filtresi

- Yaklaşık 2 haftada bir temizlemek gerekir. Bununla beraber, eğer göze batacak kadar kirliyse daha sık temizleyin.
- Solda gösterilen (Koku giderme filtresinin temizlenmesi) işlemlerin yapılmasına karşın filtre eski rengine dönmemişse ya da filtre siyah renk alırsa, filtreyi yenisiyle değiştirmek gerekir.
- Filtrenin değiştirilmesi gereken standart süre yaklaşık 1 yıldır.

Hava temizleme filtresi

- Hava temizleme filtresinin tıkanması, cihazın kapasitesini düşürebilir veya hava çıkışında yoğunlaşmaya neden olabilir.
- Hava temizleme filtresi atılabilir. Standart kullanım süresi 4 aydır. ancak filtrenin rengi koyu kahverengine dönüşürse filtreyi en kısa zamanda yenisi ile değiştirin.

Seçimlik parçalar **Seçimlik parçalar bulunduğunuz yerdeki satıcıdan temin edebilirsiniz.**

Parça adı	Model
Koku giderme filtresi	MAC-1700DF
Hava temizleme filtresi	MAC-1200FT

BAKIM TEMSİLCİNİZLE İLİŞKİ KURMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİLER BİRİ KEZ DAHA DENETLEYİN

Klima cihazı işletilemiyor.
⬇
Aşağıdakileri kontrol edin.

1. **Devre kesici açılmış mı?**
2. **Sigorta atmamış olmalıdır, öyle mi?**
3. **AÇMA zamanlayıcısı düzenlenmemiş olmalıdır; öyle mi?**

Yeterli soğutma yapılamıyor.
⬇
Aşağıdakileri kontrol edin.

1. **Sıcaklık ayarı doğru mu?**
2. **Hava filtresi kirli olmamalıdır; öyle mi?**
3. **Dış ünitenin çıkışı engellenmemiş olmalıdır; öyle mi?**

Uzaktan kumanda ekranında görüntü yok (1, 2). Uzaktan kumanda klimanın yakınında kullanılmazsa uzaktan kumanda sinyali klima tarafından alınamaz (1).
⬇
Aşağıdakileri kontrol edin.

1. **Piller bitmemiş, değil mi?**
2. **Piller kutuplarına (+, -) göre doğru biçimde mi takılmış?**

Elektrik kesildiğinde.
⬇
Tekrar elektrik verilince aşağıdaki hususları kontrol edin.

Eğer klima elektrik kesilmesinden önce çalışıyorduysa, bu modeller otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonuyla donatılmış olduğu için, tekrar elektrik verilince klimanın çalışmaya başlaması gerekir. (Sayfa 116'daki "KENDİLİĞİNDEN YENİDEN ÇALIŞTIRMA" İşlevinin Tanımı'na bakın.)

1. **Klima tekrar çalışmaya başlıyor mu?**

Yukarıdaki hususlar kontrol edildikten sonra da klimanın arızası giderilemediyse, klimayı kullanmayın ve satıcınızı arayın.

Aşağıdaki durumlarda klimayı çalıştırmayı durdurun ve satıcınıza başvurun.

- Elektronik olarak açılıp kapanan floresan bir lambanın (inverter tipi floresan lamba, vs.) bulunduğu bir odada uzaktan kumanda sinyali alınamayabilir.
- Elektrik dalgasının zayıf olduğu yerlerde klima çalıştırılırken radyo parazit yapabilir.
- Gök gürlemesi sesi duyulduğunda, cihazı durdurun ve devre kesiciyi kapatın. Aksi takdirde elektrik aksamı zarar görebilir.

SORUN ÇIKTIĞINI DÜŞÜNÜYORSANIZ

Soru	Yanıt (arıza değil)
Klima, yeniden çalıştırıldığında yaklaşık üç dakika süreyle çalışmaya geçmiyor.	• Bu. klimayı mikro işlemciden gelen talimatlara göre korumaktadır. Lütfen bekleyiniz.
Bir çıtırtı duyuluyor.	• Bu ses sıcaklık değişiklikleri nedeniyle ön panelin vb. genleşmesi/daralması sonucu meydana gelir.
Odada tuhaf bir koku yayıldı.	• Klima duvar, halı, mobilyalar, giysiler vb. üzerindeki bir kokuyu emmekte ve hava ile birlikte dışarı vermektedir.
DRY (kurutma) işletimde fan duruyor.	• Ünite, DRY (kurutma) çalışması sırasında COOL (soğutma) çalışmasında kullanılan soğutucu devresiyle çalışır. Oda sıcaklığı fazla düşmeden nem seviyesini düşürmek için DRY (kurutma) çalışma süresinin azaltılması gerekir. Bu nedenle kompresör zaman zaman durur ve vantilatör de aynı zamanlar içinde durur. Bu, ısı eşanjörü üzerinde yoğunlaşan suyun tekrar buharlaşmasını önler.
Su akma sesi duyuluyor.	• Bu, klima içinde akan soğutucu maddenin sesidir. • Bu, ısı eşanjöründe yoğunlaşan suyun akması sonucu çıkan sestir. • Bu, ısı eşanjöründen gelen buz çözülmesi sesidir.
Fokurdama sesi işitilir.	• Bu ses, ranj başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan temiz hava emildiğinde, bu, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıya püskürttüğünde duyulur. Bu ses aynı zamanda dışarda rüzgârın kuvvetli olması halinde boşaltma hortumuna hava girdiğinde de duyulur.
Oda yeterince serinletilememektedir.	• Odada bir havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanıldığı zaman, serinletme yükü artar ve bu yetersiz serinletme etkisi ile sonuçlanır. • Dış hava sıcaklığı yüksek olduğu zaman, serinletme etkisi yetersiz kalabilir.
İç üniteden mekanik bir ses geliyor.	• Bu, fanı veya kompresörü açma/kapama anahtarın sesidir.
Çalışma sırasında hava akımının yönü değişir.	• Klima COOL (soğutma) ya da DRY (kurutma) çalışma türünde bir saatten uzun süre aşağı hava üfleyerek çalışırsa, yoğunlaşan suyun damlamasını önlemek için hava akış yönü otomatik olarak 1 konuma ayarlanır.
Dış üniteden su sızıyor.	• COOL (soğutma) ve DRY (kurutma) çalıştırma sırasında boru veya boru bağlantı kısımlarının soğuk olması sebebiyle su oluşabilir.
Her ne kadar ünite uzaktan kumandayla çalıştırılmazsa da klima cihazı yalnızca elektrik düğmesinden açıldığında çalışır.	• Bu modeller kendiliğinden yeniden çalıştırma işlevi ile donatılmıştır. Uzaktan kumanda ile birimi durdurmadan önce şebeke cereyanı kapatılır ve daha sonra açılırsa klima, şebeke cereyanı kapatılmadan önce uzaktan kumanda ile ayarlandığı çalışma türünde kendiliğinden çalışmaya başlar.

MONTAJ, YER DEĞİŞTİRME VE MUAYENE

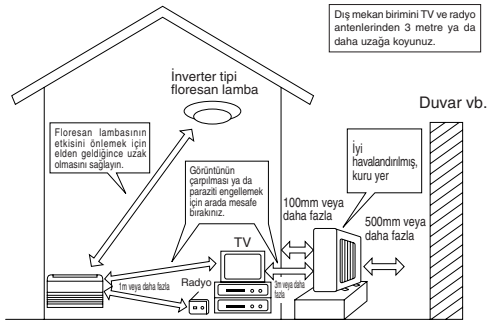
Montaj yeri

Klimayı aşağıdaki yerlere monte etmeyin.

- Yanıcı gazların sızabileceği yerler.

⚠ **Dikkat:**

Üniteyi yanıcı gazların sızabileceği bir yere monte etmeyin. Gaz sızar ve ünitenin etrafında toplanırsa patlamaya sebep olabilir.



- Fazla miktarda makina yağı bulunan yerler.
- Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.
- Sıcak bir kaynak gibi sülfit gazının çıktığı yerler.
- Yağ sıçrayan ya da yağlı dumanla dolu yerlerde.

Elektrik işleri

- Klimanın bağlı olduğu elektrik devresine başka hiçbir cihazı bağlamayın.
- Sigorta kapasitesine mutlaka uyun.

⚠ **Uyarı:**

Bu ünite müşteri tarafından monte edilmemelidir. Yanlış montaj yangına, elektrik çarpmasına, cihazın düşmesi sonucu yaralanmaya, su kaçağına, vb. yol açabilir.

⚠ **Dikkat:**

- **Birimi topraklayınız.**
  Toprak bağlantısını gaz borularına, su borularına, paratonere ya da telefonun toprak noktasına bağlamayınız. Eğer topraklama doğru yapılmazsa, bu elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Klima cihazının nereye monte edileceğine bağlı olarak (nemli yer vb.) bir toprak kaçağı devre kesicisi takın. Toprak kaçağı devre kesicisi takılmazsa, elektrik çarpmasına yol açabilir.**

Muayene ve bakım

- Klima birkaç mevsim kullanıldığında, içinde kir birikmesi nedeniyle kapasitesi düşebilir.
- Kullanma koşullarına bağlı olarak koku çıkarabilir veya kir, toz vb. birikmesi nedeniyle nem giderme sonucu toplanan su gerektiği gibi dışarı atılamayabilir.
- Normal bakımın yanı sıra birimin bir uzman tarafından incelenmesi ve bakım yapılması (şarj edilmesi) tavsiye edilir. Bayiinize danışınız.

Çalışma sesi üzerine

- Dış ünitenin hava çıkışının yakınına hiçbir eşya koymayın. Aksi takdirde kapasite düşebilir ve cihazın çalışırken çıkardığı ses artabilir.
- Çalışma sırasında anormal bir ses çıkıyorsa satıcınıza başvurun.

Yer değiştirme

- Tadilat, taşınma vs. gibi nedenlerle klima yerinden çıkarılacak veya yeri değiştirilecekse, özel tekniklere ve işlere gerek vardır.

⚠ **Uyarı:**

Ünitenin onarımı veya taşınması müşteri tarafından yapılmamalıdır.
Eğer bu doğru yapılmazsa yangına, elektrik çarpmasına, birimin düşmesiyle yaralanmaya, su sızmasına, vb. yol açabilir.
Bayiinize danışınız.

Elden çıkarma

- Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurun.

Eğer herhangi bir sorunuz varsa, bayiinize danışınız.

SPESİFİKASYONLAR

Model			MCF-13NV	MCF-18NV	MCF-24NV
İşlev			Soğutma	Soğutma	Soğutma
Elektrik özellikleri			~ /N, 220-240V, 50Hz		
Kapasite		kW	3,7	5,0	6,4
Giriş		kW	1,31-1,38	1,92-2,01	2,87-2,97
Ağırlık	İç	kg	26	26	26
	Dış	kg	34	55	61
Soğutucu madde doldurma kapasitesi (R-22)		kg	0,85	1,50	2,15
IP kodu	İç		IP20	IP20	IP20
	Dış		IP24	IP24	IP24
İzin verilen aşırı çalışma basıncı	LP ps	MPa	1,3	1,3	1,3
	HP ps	MPa	3,9	4,3	4,2
Gürültü düzeyi (yüksek)	İç	dB(A)	43-44	46-47	48
	Dış	dB(A)	49	52	53

Notlar:

1. **Anma değeri koşulu**
   Soğutma — İç: 27°C DB, 19°C WB
   Dış: 35°C DB

2. **Garanti edilen çalışma aralığı**

		İç	Dış
Soğutma	Üst sınır	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Alt sınır	21°C DB 15°C WB	21°C DB —

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/ EEC

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE MITSUBISHI DENKI BLDG MARUNOUCHI TOKYO 100-8310 TELEX J24532 CABLE MELCO TOKYO

VN79A004H01